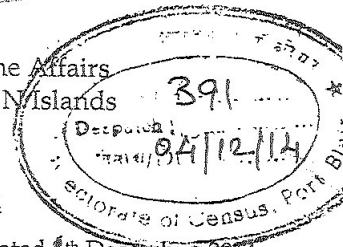




2011

No.17/1/2012/

Government of India, Ministry of Home Affairs
Directorate of Census Operations, A & N Islands
10 Church Lane, Port Blair: 744 102
Telephone: 03192-232333
E-Mail: dco-ani.rgi@censusindia.gov.in



Port Blair, dated 4th December, 2014.

To,

The Deputy Commissioner,
South Andaman/ North & Middle Andaman/ Nicobar,
Port Blair/ Mayabunder/ Car Nicobar

Subject: - Specifications for Linguistic Field Surveys under the Plan Scheme "Mother Tongue Survey of India" 2012-17.

Sir/Madam,

With reference to this office letter of even No. dated 04.09.2014 on the subject cited above, it is informed that the Office of the Registrar General, India (ORGI) has proposed to cover the following Mother Tongues (MTs) spoken in Andaman & Nicobar Islands viz. Nicobarese, Andamanese, Onge, Shompen, Jarawa and Karen.

For each Mother Tongue, data will be collected from a maximum of 4 different types of informants and the interview of each informant would take about 7-9 days of time. The 4 samples means 4 types of informant would be required for each Mother Tongue separately,-

Rural Male age: above 50, Rural Female age: above 50,
Rural Male age: below 50, Rural Female age: below 50,

This office requires the cooperation and help of the local Tehsildar/Panchayat Officer in finalising the Informant and local-guide-cum-interpreter (wherever necessary). The venue for conduct of the vedigraphy and audiography recording has been proposed by NFDC at Port Blair for (MTs) Andamanese, Onge, Jarawa, Karen and Nicobarese, while the Shompen shall be covered at Great Nicobar.

It is again requested to kindly convey the necessary Permission/Authorisation of competent authority of the UT Administration relating to vedigraphy of Particularly Vulnerable Tribes (PVTs), along with names of the recommended Informants/Speakers who are willing to participate in this MTSL project and a suitable venue finalised for completion of this project at Port Blair and Great Nicobar for vedigraphy by the NFDC team in December 2014.

Yours faithfully,

o/c

(Ram Avtar) 4.12.14

Deputy Director of Census Operations, A & N Islands

Enclosure: Annexure I

Copy to:-

(1) The Executive Secretary, Andaman Adim Janjati Vikas Samiti (AAJVS), Andaman & Nicobar Administration for necessary permission to interact with PVTs and provide the names of desirous informants & interpreters to participate in MTSL.

(2) Sr. Research Officer (Language), Language Division, ORGI, 234/4, A.J.C. Bose Road, Nizam Place, 2nd M. S. Building, 17th Floor, Kolkata - 700020

Deputy Director of Census Operations, A & N Islands